

Ebisu

Études japonaises

<https://journals.openedition.org/ebisu/>

La revue *Ebisu*, fondée à l'Institut français de recherche sur le Japon à la Maison franco-japonaise en 1993, publie des textes en langue française dans le domaine des études japonaises. Elle est classée par l'AERES et soutenue par le CNRS (INSHS).

Ebisu est dorénavant une revue numérique en accès libre dès parution sur OpenEdition.org

<https://journals.openedition.org/ebisu/>

Vous y trouverez les numéros parus depuis 2012 (n° 47).



Les anciens numéros sont sur Persée.fr

<http://www.persee.fr/collection/ebisu>

Du n° 1 (1993) au n° 46 (2011).



Institut français de recherche sur le Japon à la Maison franco-japonaise

UMIFRE 19, MEAE - CNRS

© 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku,

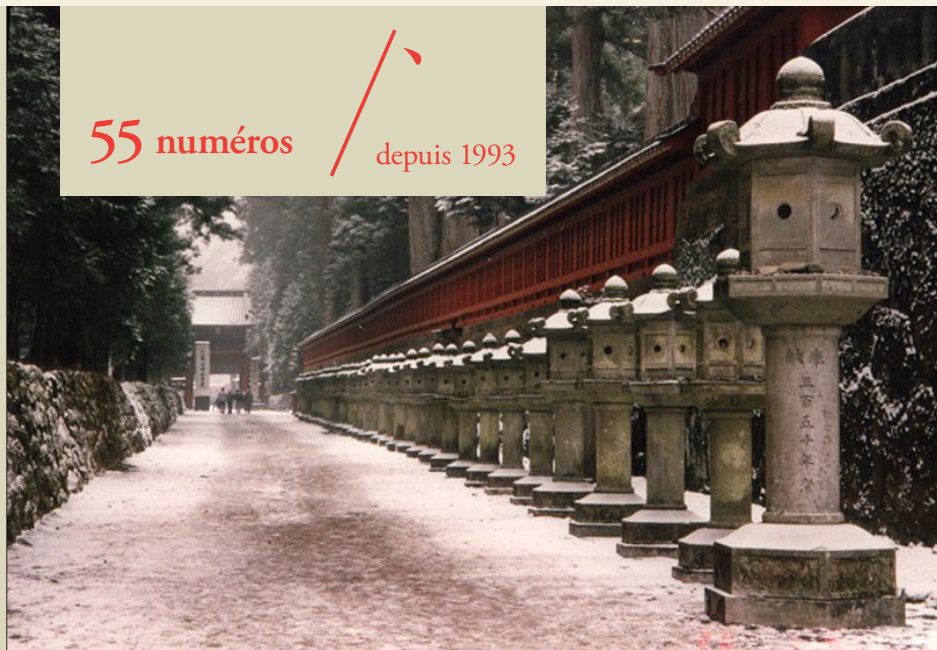
Tokyo 150-0013, Japon

© Tél : (03) 5421-7641

© Fax : (03) 5421-7651

© E-mail : ebisu@mfj.gr.jp

© www.mfj.gr.jp



Mausolées de Nikkô (Tochigi), 1995 © Scoccimarro

56 / 2019 (à paraître)

Consommer au Japon, consommer le Japon

Dossier thématique coordonné par Sophie BUHNIK

55 / 2018

La fabrique des villes japonaises contemporaines

Dossier thématique coordonné par Rémi SCOCCIMARRO

54 / 2017

L'après-guerre des intellectuels japonais

Dossier thématique coordonné par Nicolas MOLLARD

53 / 2016

1914-1918, une guerre mondiale ? La perspective japonaise

Dossier thématique coordonné par Nicolas MOLLARD et Arnaud NANTA

52 / 2015

Patrimonialisation et identités en Asie orientale

Numéro spécial coordonné par Christophe MARQUET, Arnaud NANTA et Laurent NESPOULOUS

51 / 2014

Dossier : Le rapprochement franco-japonais dans l'entre-deux guerres



松尾芭蕉、『書状』、江戸時代、東京国立博物館
Shojō, Bashō, époque d'Edo, musée national de Tokyo.



(100)

10.7 (月)

© 18:30~20:30 © 1階ホール © 講演と対話

和歌と俳句、そして今書くということ

【講師】ダニー・ラフェリエール (作家、アカデミー・フランセーズ会員)、リービ英雄 (作家、法政大学)

【司会】立花英裕 (早稲田大学名誉教授)

【主催】在日フランス大使館 / アンスティチュ・フランセ日本、日仏会館・フランス国立日本研究所、早稲田大学現代フランス研究所
【後援】日本におけるフランコフォニー推進協議会、日本ケベック学会、ケベック州政府在日事務所

10.10 (木)

© 09:30~18:00 © 1階ホールとギャラリー © シンポジウム

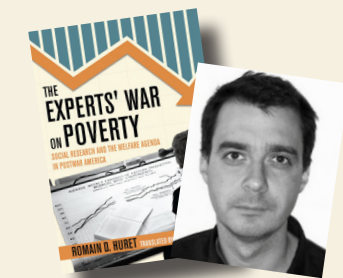
JFR—フランス語による科学シンポジウム

詳細はホームページをご覧ください。

<http://www.sciencescope.org/jfr2019>

お問合せ : sciencescopejfr@gmail.com

【主催】サイエンススコープ (フランス語による科学学術研究者の会)、在日フランス大使館 / アンスティチュ・フランセ日本、日仏会館・フランス国立日本研究所、フランス国立科学研究センター北アジア地域事務所



(100)

10.16 (水)

© 18:30~20:30 © 1階ホール © 講演会

孤独な者のバレンタイン

現代に生きる独身者たちをめぐって

【講師】ロマン・ユレ (フランス国立社会科学高等研究院 - EHESS)

【ディスカッサント】足立真理子 (お茶の水女子大学名誉教授)

【司会】ソフィー・ビュニク (日仏会館・フランス国立日本研究所)

【主催】日仏会館・フランス国立日本研究所
【協力】フランス国立社会科学高等研究院 (EHESS)



Friday 18th October

12:30 – 14:00 / Room 601

Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

Minimum Wage in a Deflationary Economy

Speaker: KAMBAYASHI Ryo (Institute of Economic Research, Hitotsubashi University)

Moderator: Jean-Pascal BASSINO (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ. **Co-organization:** CCI France Japon

Support: French Embassy in Japan

Lundi 7 octobre

18 h 30 – 20 h 30 / Auditorium / Conférence et dialogue

Waka et haïku : écrire au présent

Conférenciers : Dany LAFERRIÈRE (écrivain, membre de l'Académie française), Hideo LEVY (écrivain, univ. Hôsei)

Moderateur : TACHIBANA Hidehiro (prof. émérite de l'univ. Waseda)

Organisation : Ambassade de France au Japon/IFJ, IFRJ-MFJ, Institut des études de la France contemporaine à l'univ. Waseda
Parrainage : Conseil de promotion de la francophonie au Japon, Association japonaise des études québécoises (AJEQ), Délégation générale du Québec à Tokyo

Jeudi 10 octobre

9 h 30 – 18 h / Auditorium et galerie / Colloque

Journée francophone de la recherche

Informations : <http://www.sciencescope.org/jfr2019>

Contact : sciencescopejfr@gmail.com

Organisation : Sciencescope, Ambassade de France au Japon/IFJ, IFRJ-MFJ, Bureau régional CNRS Asie du Nord

Mercredi 16 octobre

18 h 30 – 20 h 30 / Auditorium / Conférence

Les oubliés de la Saint-Valentin ?

Regards sur les célibataires dans le monde contemporain

Conférencier : Romain HURET (EHESS)

Discutant : ADACHI Mariko (prof. émérite de l'univ. Ochanomizu)

Moderateur : Sophie BUHNIK (IFRJ-MFJ)

Organisation : IFRJ-MFJ
Collaboration : EHESS

Friday 18th October

12:30 – 14:00 / Room 601

Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

Minimum Wage in a Deflationary Economy

Speaker: KAMBAYASHI Ryo (Institute of Economic Research, Hitotsubashi University)

Moderator: Jean-Pascal BASSINO (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ. **Co-organization:** CCI France Japon

Support: French Embassy in Japan



10.23 (水)

◎ 18:30 ～ 20:30 ◎ 1階ホール ◎ 講演会

レオナルド・ダ・ヴィンチとマキアヴェリ ルネッサンスの二人の天才が「君主」の宮殿で出会う時

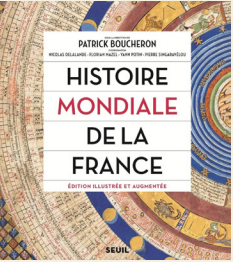
【講師】パトリック・ブシュロン (コレージュ・ド・フランス)
【司会】福井憲彦 (日仏会館理事長)
【主催】(公財) 日仏会館
【協力】日仏会館・フランス国立日本研究所
【参加費】1000 円 (学生 500 円、日仏会館会員は無料)
【事前登録】<https://www.mfjtokyo.or.jp>

10.26 (土)

◎ 14:00～18:00 ◎ 1階ホール ◎ 討論会

『世界のなかのフランス史』 21 世紀の今、なぜ、いかにフランス史を語るのか？

【講師】パトリック・ブシュロン (コレージュ・ド・フランス)
【ディスカッサント】岸本美緒 (お茶の水女子大学名誉教授)、
成田龍一 (日本女子大学)
【司会】平野千果子 (武蔵大学)
【主催】(公財) 日仏会館、日仏会館・フランス国立日本研究所
【事前登録】<https://www.mfjtokyo.or.jp>



11.5 (火)

◎ 18:30～20:30 ◎ 601号室 ◎ 講演会

パリにおける日本の養殖真珠をめぐる排他 運動 (1918 年～ 1940 年)

【講師】ウィリアム・クラレンス＝スミス (ロンドン大学アジア
アフリカ研究学院)
【司会】ジャン＝パスカル・バッシノー (日仏会館・フランス国立
日本研究所)
【主催】日仏会館・フランス国立日本研究所



11.8 (金)

◎ 18:30～20:30 ◎ 601号室 ◎ 研究セミナー

原子と領土：核の地域的力学

【講師】テヴァ・メイエル (オート・アルザス大学)
【司会】レミ・スコシマロ (日仏会館・フランス国立日本研究所)
【主催】日仏会館・フランス国立日本研究所



Tuesday 12th November

18:30 – 20:30 / Room 601 / Conference

Contemporary Controversies Around Tourism in European Cities

Speaker: Mathis STOCK (University of Lausanne)
Moderator: Sophie BUHNIK (FRJ-MFJ)
Organization: FRJ-MFJ

Friday 22nd November

12:30 – 14:00 / Room 601
Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

Innovation, Internationalization, Diversification, and Ethics in High Technology: the Case of Kyocera

Speaker: Patrick FRIDENSON (EHESS)
Moderator: Jean-Pascal BASSINO (FRJ-MFJ)
Organization: FRJ-MFJ. Co-organization: CCI France Japon
Support: French Embassy in Japan

Mercredi 23 octobre

18 h 30 – 20 h 30 / Auditorium / Conférence

Léonard et Machiavel

Quand deux génies se rencontrent chez le Prince

Conférencier : Patrick BOUCHERON (Collège de France)
Modérateur : FUKUI Norihiko (président de la Fondation MFJ)

Organisation : Fondation MFJ
Collaboration : IFRJ-MFJ
Tarif : ¥1000, étudiants ¥500, gratuit pour les membres de la MFJ
Informations et inscriptions : <https://www.mfjtokyo.or.jp/fr/>

Samedi 26 octobre

14 h 00 – 18 h 00 / Auditorium / Grand débat

Histoire mondiale de la France Pourquoi et comment écrire une Histoire de la France au **xxi^e** siècle

Conférencier : Patrick BOUCHERON (Collège de France)
Discutants : KISHIMOTO Mio (prof. émérite de l'univ.
Ochanomizu), NARITA Ryûichi (Japan Women's University)
Modératrice : HIRANO Chikako (univ. Musashi)

Organisation : Fondation MFJ, IFRJ-MFJ
Informations et inscriptions : <https://www.mfjtokyo.or.jp/fr/>

Vendredi 5 novembre

18 h 30 – 20 h 30 / Salle 601 / Conférence

La campagne parisienne contre l'importation des perles de culture japonaises, 1918-1940

Conférencier : William CLARENCE-SMITH (SOAS - University
of London)
Modérateur : Jean-Pascal BASSINO (IFRJ-MFJ)

Organisation : IFRJ-MFJ

Vendredi 8 novembre ?

18 h 30 – 20 h 30 / Salle 601 / Séminaire

L'atome et le territoire : regards sur les dynamiques locales du nucléaire

Conférencier : Teva MEYER (univ. de Haute-Alsace)
Modérateur : Rémi SCOCCIMARRO (IFRJ-MFJ)
Organisation : IFRJ-MFJ

Tuesday 12th November

18:30 – 20:30 / Room 601 / Conference

Contemporary Controversies Around Tourism in European Cities

Speaker: Mathis STOCK (University of Lausanne)
Moderator: Sophie BUHNIK (FRJ-MFJ)
Organization: FRJ-MFJ

Friday 22nd November

12:30 – 14:00 / Room 601
Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

Innovation, Internationalization, Diversification, and Ethics in High Technology: the Case of Kyocera

Speaker: Patrick FRIDENSON (EHESS)
Moderator: Jean-Pascal BASSINO (FRJ-MFJ)
Organization: FRJ-MFJ. Co-organization: CCI France Japon
Support: French Embassy in Japan



11.28 (木)

◎ 10:00～19:00 ◎ 1階ホール
◎ EHESS・日仏財団10周年記念国際シンポジウム

21 世紀の都市を考える

グローバル世界におけるローカルからの応答

【登壇者】ミシェル・アジエ (フランス国立社会科学高等研究院)、
阿毛香絵 (京都精華大学)、ソフィー・ビュニク (日仏会館・フ
ランス国立日本研究所)、アルメル・ショブラン (ジュネーヴ大学)、
ベルナール・デルマス (ミシュラン)、ペアトリス・フェルナンデス (フ
ランス国立社会科学高等研究院)、エルワ・フィケ (フランス国立
社会科学高等研究院)、福井憲彦 (日仏会館理事長)、東秀忠 (山
梨学院大学)、古賀伸彦 (トヨタ自動車)、森千香子 (同志社大学)、
中井検裕 (東京工業大学)、ローラン・ビック (駐日フランス特命
全権大使)、ウスビ・サコ (京都精華大学学長)、齊藤麻人 (横浜
国立大学)、ルイ・シュヴァイツァー (パリ日本文化会館運営委員
会会長)、レミ・スコシマロ (日仏会館・フランス国立日本研究所)
【司会】セバスチャン・ルシュヴァリエ (フランス国立社会科学高
等研究院・日仏財団)、ベルナール・トマン (日仏会館・フランス
国立日本研究所)

【共催】フランス国立社会科学高等研究院・日仏財団、日仏会館・
フランス国立日本研究所

日仏会館図書室

フランスに関するフランス語・日本語の資料、日本に関
するフランス語の資料を約 5 万冊所蔵。
主として人文社会科学系の資料を収集、フランスの
電子ブック、電子ジャーナルも閲覧できます。

一般に公開しており、どなたでもご利用いただけます。

【開室時間】火～土、13 時～ 18 時
【休室日】日、月、祝日、7 月 14 日、夏季閉館日、
12 月 25 日、年末年始

【tel】03-5421-7643 【fax】03-5421-7653

【mail】biblio@mfj.gr.jp

「日仏の翻訳者を囲んで」

日仏会館図書室では、フランス語と日本語の翻訳に携わる
方々に、翻訳についてお話を伺う会の開催を企画して
います。

【会場】日仏会館図書室

詳細は https://www.mfj.gr.jp/bibliotheque/presentation/index_ja.php
日本語、参加自由、要申込 : biblio@mfj.gr.jp

Jeudi 28 novembre

10 h 00 – 19 h 00 / Auditorium / Colloque international à
l'occasion des 10 ans de la Fondation France-Japon de l'EHESS

Faire la ville au **xxi^e** siècle Réponses locales dans un monde global

Conférenciers : Michel AGIER (EHESS), AMO Kae (univ.
Seika), Sophie BUHNIK (IFRJ-MFJ), Armelle CHOPLIN (univ. de
Genève), Bernard DELMAS (Michelin), Beatriz FERNANDEZ
(EHESS), Éloi FICQUET (EHESS), FUKUI Norihiko (président
de la Fondation MFJ), HIGASHI Hidetada (univ. Yamanashi-
gakuin), KOGA Nobuhiko (Toyota Motor Corporation), MORI
Chikako (univ. Doshisha), NAKAI Norihiro (Tokyo Institute
of Technology), Laurent PIC (Ambassadeur de France au
Japon), Oussouby SACKO (président de l'univ. Seika), SAITO
Asato (univ. nationale de Yokohama), Louis SCHWEITZER
(président du Comité d'orientation de la MCJP), Rémi
SCOCCIMARRO (IFRJ-MFJ)
Modérateurs : Sébastien LECHEVALIER (FFJ-EHESS), Bernard
THOMANN (IFRJ-MFJ)

Co-organisation : FFJ-EHESS, IFRJ-MFJ

Bibliothèque de la Maison franco-japonaise

Avec 50 000 volumes en français et en japonais
sur la France ou le Japon, la bibliothèque de MFJ
est ouverte à tous sans restriction.

Ouverture : du mardi au samedi, de 13h à 18h
Fermeture : dimanche, lundi, jours fériés du
calendrier japonais, 14 juillet, 25 décembre,
période de la fin et du début de l'année.

Tel : 03-5421-7643

Fax : 03-5421-7653

Mail : biblio@mfj.gr.jp

Rencontres autour de la traduction franco-japonaise

La Bibliothèque de la MFJ organise une série de rencontres avec des
traductrices et traducteurs d'ouvrages de fiction (littérature, BD,
manga) ou de sciences humaines et sociales.

Lieu : Bibliothèque de la Maison franco-japonaise

Informations : <https://www.mfj.gr.jp/bibliotheque/presentation/index.php>

En japonais, entrée libre, inscription obligatoire : biblio@mfj.gr.jp

オンライン参加申し込み：

www.mfj.gr.jp/index_ja.php

特に記載のない限り、催しへの参加は無料です。
参加ご希望の方はホームページからお申し込みください。

◎ Tel : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
◎ 〒 150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25
◎ アクセス：JR 恵比寿駅東口より徒歩 10 分
東京メトロ日比谷線恵比寿駅 1 番出口より徒歩 13 分

日仏会館・
フランス国立日本研究所

Inscription en ligne :

www.mfj.gr.jp

L'accès à nos manifestations est libre (sauf mention).
Prière de vous inscrire depuis notre site web.

◎ Tél : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
◎ Adresse : 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo
◎ Accès : 10 min à pied de la station JR Ebisu (sortie Est),
13 min à pied de la station Tokyo Metro Ebisu (sortie 1)

Institut français de recherche sur le Japon
à la Maison franco-japonaise



Responsable de la publication : B. THOMANN
Conception : A. ZEGROUR
Aide éditoriale : MIKASA M., SHINGYOUCHI M.



日仏同時通訳あり Avec traduction simultanée
日仏逐次通訳あり Avec traduction consécutive



仏 語、通訳なし En français, sans traduction
英 語、通訳なし In English, without translation

